

Pagna ewlenija>Registri - kummerċjali, dwar l-insolvenza u tal-artijiet>Registri kummerċjali fil-pajjiżi tal-UE**Registri kummerċjali fil-pajjiżi tal-UE**

Germanja

Din il-paġna tipprovdi ħarsa ġenerali tar-Registru dwar il-Kumpanniji (Unternehmensregister).

L-istorja tar-registru nazżjonali**Meta twaqqfet? Meta giet iddiġitalizzata?**

Ir-Registru Kummerċjali fil-forma attwali tiegħu gie stabbilit fl-1861 u ilu kompletament iddiġitalizzat mill-1 ta' Jannar 2007. Il-Portal tar-Registru jipprovdi aċċess ċentralizzat għal registri kummerċjali, kooperattivi, ta' sħubija u ta' assoċjazzjoni mmexxija lokalment u avvizi tar-registru.

Fl-1 ta' Jannar 2007, inġoloq portal uniku ta' informazzjoni diġitali mar-Registru tal-Kumpanniji li permezz tiegħu, flimkien mal-entrati fir-registri msemmija hawn fuq, tista' tiġi aċċessata informazzjoni addizzjonali dwar il-kumpanniji bħal rekords kontabilistiċi u rapporti finanzjarji, avvizi dwar il-liġi tal-kumpanniji u avvizi ta' qrati tal-insolvenza, u informazzjoni dwar is-suq kapitali.

Liema hija l-Heġiżlazzjoni applikabbli attwali?

Id-dispożizzjonijiet dwar ir-Registru Kummerċjali u tal-Kumpanniji huma stabbiliti fl-Artikoli 8-16 tal-Kodiċi Kummerċjali (*Handelsgesetzbuch, HGB*) u fir-Regolament dwar ir-Registru Kummerċjali (*Handelsregisterverordnung, HRV*) u r-Regolament dwar ir-Registru tal-Kumpanniji (*Unternehmensregisterverordnung, URV*) u huma s-supplimentati bl-Artikoli 1ff. u 376ff. tal-Att dwar il-Procedura fi Kwistjonijiet tal-Familja u Kwistjonijiet Mhux Kontenzjużi (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit, FamFG*). Barra minn hekk, għadd kbir ta' liġijiet individwali, b'mod partikolari l-HGB, l-Att dwar il-Kumpanniji Pubbliċi b'Responsabbiltà Limitata (*Aktiengesetz, AktG*) u l-Att dwar il-Konverżjoni (*Umwandlungsgesetz, UmwG*), jirregolaw l-informazzjoni li tista' u trid tiddaħħal fir-Registru Kummerċjali.

X'informazzjoni tiddaħħal fir-Registru tal-Kumpanniji?**Min għandu d-dritt ta' aċċess għar-Registru?**

Kulhadd jista' jikkonsulta r-Registru Kummerċjali u tal-Kumpanniji mingħajr ma jkollu għalfejn jiżvela xi interess partikolari.

X'informazzjoni tiddaħħal fir-Registru?**Liema kategoriji ta' data huma maħżuna (liema kumpanniji huma rreġistrati fir-registru pubbliku, informazzjoni dwar l-insolvenza, rapporti finanzjarji)?**

Skont il-forma legali tagħhom, il-kumpanniji jiġu rreġistrati f'varjetà ta' registri. Ir-registru Kummerċjali jinkludi, b'mod partikolari, negozjanti uniċi, soċjetajiet kummerċjali (soċjetajiet ġenerali (*Offene Handelsgesellschaften, OHG*), soċjetajiet in akkomandita (*Kommanditgesellschaften, KG*)) u kumpanniji b'kapital azzjonarju (kumpanniji b'responsabbiltà limitata (*Gesellschaften mit beschränkter Haftung, GmbH*), kumpanniji b'ishma kongunti (*Aktiengesellschaften, AG*), soċjetajiet b'ishma kongunti limitati (*Kommanditgesellschaften auf Aktien, KGaA*) u kumpanniji Ewropej (*Europäische Gesellschaften, SE*)). Il-kooperattivi (*Genossenschaften, eG*) u l-Kooperattivi Ewropej (*Europäische Genossenschaften, SCE*) huma rreġistrati fir-Registru tas-Soċjetajiet Kooperattivi (*Genossenschaftsregister*), u s-Sħubijiet Registrati (*Partnerschaftsgesellschaften, PartG*) huma rreġistrati fir-Registru tas-Sħubijiet (*Partnerschaftsregister*). Id-dispożizzjonijiet relatati mar-Registru Kummerċjali japplikaw *mutatis mutandis* għal dawn ir-registri.

Fatti importanti u relazzjonijiet legali tal-kumpanniji huma rreġistrati fir-registri. Dawn huma relatati b'mod partikolari mal-eżistenza ta' kumpanija, jiġifieri l-ħolqien u t-terminazzjoni tagħha (pereż. permezz ta' xolliment, likwidazzjoni jew likwidazzjoni u kancellazzjoni), ir-rappreżentanza tagħha, jiġifieri l-persuni intitolati li jirrapreżentawha bħad-diretturi maniġerjali (*GmbH*), il-membri tal-bord tad-diretturi (*AG*) u l-prokuraturi, inkluzi l-ħatra u t-terminazzjoni tagħhom, il-firxa tas-setgħa ta' rappreżentanza (pereż. rappreżentanza waħedha jew biss b'mod kongunt ma' rappreżentant awtorizzat ieħor), ir-responsabbiltà tal-kumpanija (b'mod partikolari l-ammont u l-bidliet fl-ammont tal-obbligazzjoni, sakemm l-obbligazzjoni ma tkunx illimitata) u l-bidliet tas-sħab fil-GmbH. L-informazzjoni li trid tiddaħħal tvarja skont il-forma giuridika tal-kumpanija.

Madankollu, id-dokumenti tal-kontabbiltà bħall-kontijiet annwali u avvizi oħra tal-kumpanniji mhumiex irreġistrati fir-Registru Kummerċjali iżda huma ppubblikati fil-Gazzetta Federali. Dawn id-dokumenti, kif ukoll informazzjoni dwar is-suq kapitali u informazzjoni oħra, b'mod partikolari avvizi ta' insolvenza, jistgħu jiġu aċċessati wkoll fir-Registru tal-Kumpanniji. Mill-1 ta' Awwissu 2022, id-dokumenti tal-kontabbiltà mhux se jibqgħu jiġu ppubblikati fil-Gazzetta Federali iżda fir-Registru tal-Kumpanniji.

Liema dokumenti jiġu ffajljati / maħżuna (fajls, kontijiet tal-kumpanniji, artikoli ta' assoċjazzjoni, minuti tal-laqgħat)?

Ir-Registru Kummerċjali jirreġistra d-dokumenti li fuqhom huma bbażati l-entrati, bħal rikorsi għar-registrazzjoni, kuntratti ta' sħubija u konverżjoni u artikoli ta' assoċjazzjoni għal kumpanniji b'kapital azzjonarju, minuti tal-laqgħat ġenerali tal-AGs u listi ta' azzjonisti f'kumpanniji b'responsabbiltà limitata.

Kif nista' nagħmel tiftixa (u x'inhuma l-kriterji tat-tiftix disponibbli)?

Tista' ssir tiftixa fuq is-sit web tal-portal tar-Registru Kummerċjali taħt l-intestatura "Tiftixja Normali" bl-użu tal-isem tal-kumpanija jew kliem ewlieni, kif ukoll il-post ta' stabbiliment jew l-uffiċċju registrat tal-kumpanija. It-tiftixa tista' tiġi rfinuta aktar bl-użu ta' informazzjoni bħat-tip ta' registru, in-numru ta' registrazzjoni u l-qorti ta' registrazzjoni. Fit-Taqsima "Tiftixa avvanzata" tista' tftitx ukoll bl-indirizz.

Tiftixa ta' malajr bl-użu tal-isem tal-kumpanija tista' ssir ukoll fuq is-sit web tar-Registru tal-Kumpanniji, bl-opzjoni li t-tiftixa tiġi ristretta biex tirreġistra informazzjoni jew pubblikazzjonijiet. Barra minn hekk, tista' ssir tiftixa avvanzata ta' kriterji komparabbli bl-użu tal-portal tar-Registru Kummerċjali.

Ir-registru kummerċjali, tal-kooperattivi u tas-sħubija jista' jiġi kkonultat ukoll personalment fl-uffiċċju tal-qorti tar-registrazzjoni rilevanti.

Kif nista' nikseb estratt mir-registru, kopja ċċertifikata jew traskrizzjoni ta' dokumenti?

Estratt mir-registru jista' jiġi aċċessat f'forma elettronika fuq il-portal tar-registru bi ħlas ta' tariffa ta' EUR 4,50. Id-dokumenti maħżuna fir-Registru Kummerċjali, bħal artikoli ta' assoċjazzjoni, kuntratti tal-kumpanija, eċċ., jistgħu jiġu aċċessati wkoll elettronikament fuq il-portal tar-registru. Għandha tiġi tiffaħħal tariffa ta' EUR 1,50 għal kull dokument aċċessat. Madankollu, dawn it-tariffi ma jibqgħux japplikaw fl-1 ta' Awwissu 2022.

Kopja sempliċi jew awtentikata ta' estratt mir-registru tista' tintalab ukoll, bi ħlas ta' tariffa, mill-qorti kompetenti tar-registrazzjoni, li tista' tibgħatha lir-rikorrent f'forma stampata jew elettronika u li jkollha firma elettronika kwalifikata jekk tkun meħtieġa kopja awtentikata.

Estratti minn registri u dokumenti maħżuna fir-Registru Kummerċjali huma disponibbli wkoll fuq is-sit web tar-Registru tal-Kumpanniji, bl-istess tariffi bħal dawk għall-aċċess dirett għall-portal tar-registru. L-aċċess għad-dokumenti tal-kontabbiltà fir-Registru tal-Kumpanniji huwa bla ħlas, filwaqt li ħlas ta' EUR 1,00 għal kull karta tal-bilanċ huwa pagabbli għall-aċċess għall-karti tal-bilanċ tal-mikrointrapriżi.

Il-proċedura ta' registrazzjoni**Kif nista' nirrikorri għar-registrazzjoni (preżentata ta' rikorsi fir-registru; awtentikazzjoni ta' dokumenti; tip ta' dokumenti li għandhom jiġu mehmuża)?**

Ir-rikorsi għar-registrazzjoni jridu jiġu pprezentati b'mod elettroniku f'forma awtentikata uffiċjalment. L-awtentikazzjoni hija pprovduta minn nutar bħala ċertifikat sempliċi elettroniku. Mill-1 ta' Awwissu 2022, in-nutara jistgħu jawtentikaw ukoll firem elettronici kwalifikati online permezz ta' komunikazzjoni bil-vidjo fil-każ ta' entrati fir-Registru Kummerċjali minn kumpanniji b'responsabbiltà limitata u kummerċjanti uniċi.

Id-dokumenti jiġu pprezentati wkoll f'forma elettronika, bħala dokumenti skennjati. Id-dokumenti awtentikati jew iċ-ċertifikati nutarili għandhom ikunu akkumpanjati minn ċertifikat elettroniku sempliċi mfassal minn nutar.

Kif jiġu riveduti r-rikorsi ipprezentati?

In-nutar li jawtentika r-rikors għar-registrazzjoni għandu jivverifika li dan jista' jiġi rreġistrat qabel ma jiġi pprezentat. Wara l-prezentazzjoni tar-rikors, il-qorti tar-registrazzjoni għandha tivverifika wkoll, abbażi tal-prinċipju ta' "żewġ pari ta' għajnejn", jekk il-fatt ipprezentat huwiex registrabbli u jekk il-kundizzjonijiet formali għar-registrazzjoni humiex issodisfati, b'mod partikolari l-eżistenza ta' rikors f'dan is-sens, l-eligibbiltà tar-rikorrent, id-dokumenti meħtieġa għall-prezentata tar-rikors u l-ġurisdizzjoni tal-qorti invokata. Madankollu, il-preċiżjoni fattwali tal-fatti prezentati, pereż. jekk id-dhul jew it-tluq ta' azzjonist effettivament seħħx, generalment ma tiġix ivverifikata.

Effett legali tar-registrazzjoni

Effett tar-registrazzjoni fuq partijiet terzi skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva (UE) 2017/1132

Kumpanija tista' tirribatti parti terza biss abbażi ta' fatti mdaħħla u ppubblikati fir-Registru Kummerċjali (il-Artikolu 15 (2) tal-HGB).

Jekk fatt li kellu jiddaħħal fir-Registru Kummerċjali ma jkun iddaħħal u ppubblikat, il-partijiet terzi huma protetti fl-aspettattiva tagħhom li l-fatt inkwistjoni ma jeżistix (l-Artikolu 15(1) tal-HGB).

Diskrepanzi bejn l-entrata fir-registru u t-tħabbir tagħha

Jekk l-entrata fir-Registru Kummerċjali tkun differenti mill-kontenut tal-avviż tagħha, dan tal-aħħar għandu jipprevali. Il-partijiet terzi jistgħu jinvokaw avviż mhux preċiż sakemm ma jkunux jafu bl-iżball (l-Artikolu 15(3) tal-HGB). Madankollu, dan japplika biss jekk l-intrapriża kkonċernata tibda wkoll ir-registrazzjoni, jiġifieri tkun tkun għamlet rikors għar-registrazzjoni.

Permezz tat-traspozizzjoni tad-Direttiva dwar id-Diġitalizzazzjoni, mill-1 ta' Awwissu 2022, l-entrati fir-registru se jiġu żvelati fuq il-Portal tar-Registru Kummerċjali hekk kif dawn ikunu jistgħu jiġu rkuprati. Minn dik id-data mhux se ssir aktar pubblikazzjoni (separata). Ma jista' jkun hemm aktar ebda diskrepanzi bejn entrata fir-registru u t-tħabbir tagħha. Għalhekk, minn dak il-mument, l-uniku fattur deċiżiv għall-bona fide meħtieġa mill-Artikolu 15(3) tal-HGB ikun l-ineżattezza tal-entrata fir-registru.

Min hu responsabbli għall-preċiżjoni tal-entrati?

Peress li, bħala regola generali, il-qrati ta' registrazzjoni ma jivverifikawx l-eżattezza materjali tal-entrati, l-intrapriži suġġetti għar-registrazzjoni jgħorru r-responsabbiltà għall-eżattezza tal-fatti rreġistrati.

Proċeduri tal-protezzjoni tad-*data*

Proċeduri relatati mad-drittijiet tas-suġġett tad-*data* rigward il-pubblikazzjoni u l-ħżin tad-*data* personali tiegħu

It-tiftix permezz tal-Portal tar-Registru tan-Negozju jiġi llogġjat bid-dettalji tal-qorti tar-registrazzjoni, il-paġna tar-registru u l-persuna jew l-entità li taċċessaha. Id-*data* rreġistrata tista' tintuża biss għall-fini li jiġi żgurat l-ipproċessar xieraq tad-*data* u s-saldu tal-ispejjeż u għandha tiġi protetta kontra użu mhux xieraq jew tipi oħra ta' użu ħażin b'mezzi xierqa. Id-*data* rreġistrata se tinqered mhux aktar tard minn ħames snin wara l-ħlas tal-ispejjeż.

L-irkupru permezz tar-Registru tal-Kumpanniji jista' jiġi ddokumentat biss għall-fini ta' saldu u sabiex jiġi evitat aċċess mhux xieraq. Id-*data* rreġistrata trid titħassar wara mhux aktar minn sitt xhur sakemm ma tkunx meħtieġa ħażna kontinwa għal finijiet kontabilistiċi.

Id-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-*data*, b'mod partikolari r-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*, japplikaw ukoll għall-pubblikazzjoni u l-ħżin tad-*data* personali.

Informazzjoni ta' kuntatt

Portal tar-Registru Kummerċjali:

Il-Qorti Lokali ta' Hagen

-Punt ta' servizz tal-portal tar-registrazzjoni-

Heinitzstr. 42, 58097 Hagen

Telefon: +49 (0)2331 985 112

Faks: +49 (0)211 87565 114 100

Posta elettronika: service@handelsregister.de

Registru tal-Kumpanniji

Bundesanzeiger Verlag GmbH

Amsterdamer Straße 192, 50735 Köln

Telefon: +49 (0)221 - 976 68-0

Posta elettronika: service@bundesanzeiger.de

Links utli

[Portal tar-Registru Kummerċjali Ġermaniż](#)

[Tiftixa Avanzata](#)

[Tiftixa normali](#)

[Registru tal-Kumpanniji Ġermaniżi](#)

L-aħħar aġġornament: 26/09/2022

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.